التحكم عن بعد/المواصفات



HOW TO USE THE REMOTE CONTROL UNIT 遙控器

بفية استخدام وحدة التحكم عن بعد



遙控/規格

• Point the remote control unit in the direction of the receptor.

- The controllable distance is about 4.5m from front panel and 3m within 25° to the right and left. If remote control unit becomes ineffective, replace batteries.
- 將遙控器對向受訊部進行操作。
- 有效的操作距離是前面 4.5 公尺,左右兩邊在 25 度 3 公尺以內的範圍。
- 如遙控器不能正常操作,請更換電池。
 - وحه وحدة التحكم عن بعد في اتحاه جهاز الاستقبال. • المسافة التي يمكن التحكم فيها هي ٥, ٤ متر من اللوحة الامامية و ٣ متر خلال ٢٥ درجة الى اليمين واليسار. • اذا أصبحت وحدة التحكم عن بعد غير مؤثرة، استبدل البطاريات.

CAUTION

· Keep receptor out of direct sunlight and strong artificial light. (Diminishes remote control unit effectiveness.)

• 請不要讓受訊部受直射陽光和強烈照燈的照射。

• احتفظ بجهاز الاستقبال بعيدا عن ضوء الشمس المباشر

(會引起遙控器操作不靈。

(يضعف ويقلل من فعالية وحدة التحكم عن بعد.)

تنظيف و الصيانة والخزن

افصل تزويد الطاقة الكهربائية قبل التنظيف

بخلاف ذلك يمكن ان يسبب ضربة كهربائية.

والضوء الاصطناعي القوى الشديد.

CLEANING. MAINTENANCE AND STORING 清洗、維修和儲存

Disconnect power supply before cleaning. 清潔前必須先切斷電源。

Otherwise it may cause electric shock. 否則可能會引致觸電。

. Keep a dry place, free of excessive humidity and water.

- 2. Keep the fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water, wipe dry. Do not use solvents ... etc. (gasoline or petroleum)
- 3. Before putting the fan in storage, clean thoroughly; cover with a vinyl bag and store in a dry place.
- . 應該在乾燥處保持之、切忌潮濕

Unplug

拔掉插頭

- 1. 應該社社(深處)库付之、切為物屬。 2. 要保持電風扇清潔。使用潔淨布片和普通肥皂及水拭擦塵埃污漬後、加以擦乾。切勿使用汽油或其他化學藥品拭擦。 3. 將電風扇收藏之前、要徹底清理它、然後套上塑膠袋、收藏於乾燥處。

- - ١. يجب الحفظ في مكان خالي من المياه والرطوبة الزائدة.
 - ً . احتفظ بالروحة نظيفة نظف الاتربة من على المروحة باستخدام قطعة قماش نظيفة وصابون عادى ومياه. وجففها جيدا بعد ذلك. لا تستخدم بنزين أو بتروليات. ٣. قبل تخزين المروحة نظفها جيدا وغطها بغطاء الفينيل واحفظها في مكان جاف.

For Model F- 409KS, F- 408HS 用於 F- 409KS. F- 408HS 模型 وديا . F- 409KS. F- 408HS

SUPER alleru-buster filter: equipped with Green Tea Catechin & Anti-bacteria Enzyme, it can inactivate allergens SUPER alleru-buster 過濾網:配備 「家庭健

兒茶素及抗菌酵素,能抑制過敏原。 رشح سوبر alleru-buster: مزود مع انزم ضد البكتيريا Catechi مُصنوع من الشاي الأخضر. ويُنكَّنه ايقاف نشَّاط اللواد التي تثير الحساسية.

سبود Super alleru-buster alleru-buster

● To in-activate allergens #1 使過敏原不活化 ** لايقاف نشاط المواد التي تثير الحساسية أ# To restrain the activity of allergens caught by filter 抑制瀘網捕集到的過敏原之活動 لمنع نشاط المواد التى تثير الحساسية المسوكة بواسطة المرشح

 Testing Unit: Osaka Municipal Technical Research Institute 試驗機關:大阪市立工業研究所 Testing Method: Apply with enzyme immunoassay method

proving the reduction on refined allergens 試驗方法:採用酵素免疫測定法,證實精制過敏原的降低 طريقة الأختيار: بوآسطة تحليل كيميائي باستعمال الامراض والمضادات لاثبات تقليل نشاط المواد الدقيقة التي تثير المساسية.

Green Tea Catechin 「家庭健」兒茶素 Catechin مصنوع من الشاي الاخضر ● To inactivate virus 使病毒不活化

> لايقاف تنشيط الفيروسات To restrain the activity of allergens virus by filter 抑制滹網捕集到的病毒之活動 لمنع نشاط الفيروسات التي تثير الحساسية المسوكة بواسطة المرشح

Catechin is a natural element extracted from green tea 「家庭健」兒茶素是從綠茶中提取的天然成份 Catechin هو عنصر طبيعي مستخلص من الشاي الاخضر

 Testing Unit: Kitasato Research Center of Environmental Sciences 試驗機關:日本北里環境科學中心 وحدة الاختبار: مركز ابحاث علوم البيئة في كيتاساتو Testing Method: To use brack method for proving the non-activity

rate of virus 試驗方法:採用布拉克法確實病畫的不活化 طريقة الاختبار: لاستعمال طريقة براك لاثبات معدل عدم نشاط الفيروسات

The filter has unique fragrance of the Catechin that does no 減網具有 「家庭健」兒茶素的特有香味,對人體無害。 حتوي المرشح على مادة معطرة من العنصر الطبيعي Catechin و لا تؤثر هذه

Anti-bacteris Enzyme

To prevent reproduction of Bacteria & Molds 預防細菌及黴菌再生

抗菌酵素

انزم ضد - البكتيريا

لمنع تكاثر البكتيريا والعفن To restrain the reproductions of the bacteris & mold caught on the filter

抑制濾網捕集到的細菌及霉菌之繁殖 اثر البكتيرياً والعَفَّن المُسوكة بواسطة الرَّشَّحُ Testing Unit: Japan Food Research Laboratories 試驗機關:日本食品分析中心

حدة الاختبار: مختبرات فحص الطعام في اليابان Testing Method: Result confirmed by applying an outdoor planting method in a standard outdoor culture center 試驗方法:在標準露天培養地,採用露天平板培養法進行確定 لريقة الاختبار: النتائج المؤكدة بواسطة تطبيق طريقة الزراعة الخارجي في المركز الحيوي الخارجي القياسي

Allergens mean the substances causing allergy and include Dermatophagoides Farinae's carcass & ordure, Pyroglyphidaer's carcass & ordure, fur pollen, dog dandruff, cat dandruff, mold and fine wheat powder. 所謂過敏原就是指室塵_輔的屍體及糞便、粉塵 輔的屍體及糞 便、杉木花粉、貓毛屑、狗毛屑、霉菌和小麥粉便敏感的物質。 اد التي تثير الحساسية هي المواد التي تسبب الحساسية وتتضمن جثث

كلاب، وقشرة حلود القطط، والعفن وطحين القمح الدقيق.

ئط مسببات الالتهابات الجلدية، وفروَّة غبار الطلع، وقشرة جلود

為節省電費和避免睡眠時受 ,請使用定時開關。 استخدم المؤقت بطريقة سليمة لتوفر الطاقة ولتمنع التبريد الزائد أثناء الليل.

Properly use the timer to save

cooling at night.

power and to prevent excessive

Front Guard

前防護罩

Blade 扇頁

يش المروحة

Control Panel

لوحة التحكم

Slide Pipe

أنبوب الانزلاق

400H

TIMER

SPEED

1/f YURAGI RHYTHM
(BLINK) (BLINK)

SPEED

遙控器

409KH, 409KS,

409K

TIMER

OSCIL.

SPEED

控制器

واقى أمامى

Rear Guard

後防護罩

調節旋鈕

صامولة الضبظ

واقى خُلْفُى

F-409KH, F-409KS, F-409K فقظ ONLY 只是

NAME OF PARTS/HOW TO OPERATE 各部件名稱及使用方法

أسماء الاحزاء/كيفية التشغيل

- Use only with rated voltage. - 只能使用額定電壓。 استخدم الجهد المقدر فقط.

POWER BUTTON 雷源按纽 و القدرة

Operation and stop modes are alternately selected each time the button is pressed. (Plug in the main plug cord and press the button, then the mode selected is "Low Speed" operation.) 每回的按入,在運轉和停止位置變換。

(如和萬能插座連接時,最初的按入後處於弱運轉。

• يتم اختيار وضعى التشغيل والايقاف بالتبادل في كل مرة يضغط فيها الزر. (صل كابل القدرة واضغط الزر، وعندئذ سيكون الوضع المختار هو وضع التشغيل الخفيف "Low Speed".)

Disconnect the main plug when the fan is not used for long time. (Even with the switch set at "OFF", about 1 W will be consumed by the control circuit.)

長時期不使用的時候,請拔出電源插頭。 (因為即使處於停止位置中,仍將消費 1 W 左右的電力。

· انزع مقيس كابل القدرة عندما لا تستخدم المروحة لفترة طوبلة من الوقت.

(يتم استهلاك ١ وات بواسطة دائرة التحكم، حتى ولو كان المفتاح على وضع الايقاف "OFF".) SPEED BUTTON It is recommended to use this fan with an air 風量選擇控鈕

The speed can be changed by pressing this button. • 每一次按下按鈕時、會改變風量。

> • يمكن تغيير حجم الهواء بضغط هذا الزر. \rightarrow 2 \rightarrow 3

Operate by Remote Controller Only 只是由遙控器操作

لتشغيل بواسطة موجه التحكم عن بعد فقط

Comfortable and natural breeze generated through smooth increase of air flow. ("1/f YURAGI": lamp blink). 為吹出的風入柔和的氣氛, Button and 使舒適的風顯得更自然。 marking position ("1/f YURAGI": 燈亮起)

يتم توليد نسيم مريح وطبيعي من خلال الانسياب السهل لتدفق

Use the 1/f YURAGI mode effectively with the desired wind volume or in combination with the timer. 利用振動頻率方式有效地配合需要的風量和定時器

استخدم وضع الايقاع 1/f YURAGI مفاعلية مع حجم الهواء المطلوب أو بالتوافق مع المؤقت.

Push

ادفع

conditioner so that the cooling or heating effects will be enhanced.

為了提高冷氣或暖氣的效果,最好跟空調並用。

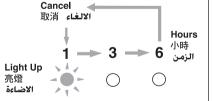
يوصى باستخدام هذه المروحة مع مكيف هواء لكى تعزز وتقوى من آثار التبريد والتدفئة.

TIMER BUTTON

Timer setting with the button pressed. (The lamp indicate the remaining time.)

用此按鈕設定定時器。 (指示燈會顯示剩餘時間。

 يتغير وقت المؤقت بضغط الزر. (كلما مرة الوقت، اضاءة المصباح تتغير لتبين الزمن المتبقى



When the time is up, the unit will automatically stop.(Lamp goes out.) The timer indication is provided as an example.

當到達指定時間,會自動停止。(電源指示燈將 自動熄滅) 定時時間信號表示是大約時間。

تعند انتهاء وقت المؤقت، سوف تتوقف الوحدة أوتوماتيكيا (سينطفئ المصباح.) مبين وقت المؤقت مزود كمثال.

F-408HH, F-408HS, F-400H

OSCILLATION KNOB 搖頭按鈕 القاف 停止 دوران

1679 / (The oscillation angle is 90 deg.) Oscillation Knob 搖頭按鈕 زر الدوران

لجسم الرئيسي.

OSCILLATION BUTTON 擺動開闊

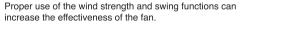
Oscillation and stop are alternately selected each time the button is pressed (The oscillation angle is 90 deg.)

التأرجح

每回的按入,在搖首和停止的位置變換。 (搖首角度為 90 度。)

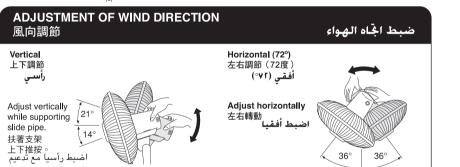
• يتم اختيار وضعى التأرجح والايقاف بالتبادل في كل مرة يضغط فيها الزر. (زاوية التأرجح ٩٠ درجة.)

F-409KH F-409KS F-409K



恰當地使用風強的搖獨功能可提高風扇的效率

يمكن ان يؤدي الاستخدام الصحيح لوظائف قوة الهواء والتأرجح الي زبادة فعالية المروحة.





Panasonic Corporation

Web Site: http://panasonic.net

409KH8001AM

Panasonic

Operating Instructions نعليمات التشغيل

Electric Fan (Living Fan) 電風扇(起居室電風扇)

مروحة كهربائية (مروحة حجرة الجلوس)

رقم الموديل Model No 種類

F-409KH, F-409KS, F-409K F-408HH, F-408HS, F-400H

F-409K

VOLTAGE (V) / 電壓 FREQ.(Hz) / 頻率 POWER (W) / 耗電量 F-409KH, F-409KS, F-409K 220 - 240 50 51 - 57.5 F-408HH, F-408HS, F-400H 220 - 240 50 49 - 55.5 Blade Speed of Power Factor Rated Air Number _

	TYPE	Voltage (V~)	Frequency (Hz)	Input (W)		Each Position	(Note: Motor	Delivery	of	(cm)	Type of Insula
				Fan Moto	or Others	(rev./min.)	only)	(m³/min.)	Speed	(6111)	
	F-400H	220	60	60	1	694, 923, 1215	0.99	46	3	40	Functional Insul
	F-409K	220	60	60	2	694, 923, 1215	0.99	46	3	40	Functional Insu
	نوع العازل	حجم المروحة (سم)	عدد ال	كمية الحواء المقدرة (م٣/دقيقة)	معامل القدرة	سرعة الريشة في كل وضع (لغة/دقيقة)	المعدل				
					(ملاحظة: الموتور فقط)		الدخل (وات)		التردد (هرتز)	الفولطية	
					الموبور حجت ا		ة اشياء اخري	موتور المروحة	(33)	(فولط)	

395, 779, 0171 99.

395,779,0171 99.

Before operating this set, please read there instructions completely. **使用的数据详细阅读大丰所载事**值。

SPECIFICATIONS/ 規格

只能使用額定電壓。 قبل تشغيل هذا الجهاز، يرجى قراءة هذه التعليمات بشكل كامل. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Use only with rated voltage.

如發現電源線損壞,請即連絡代理商或服務代理或特許技術人員以替換,以防備發生任何災害。 ذا تلف سلك التزود بالتيار، يجب استبداله بواسطة المصنم، أو وكيل الصيانة أو الاشخاص الفنين فقط من أجل تفادي المخاطر.

Ensure that the fan is switched off from supply main before cleaning or maintenance. 進行清洗或維修前必須先確定風扇的電源已經被關閉。 نأكد من فصل المروحة من مصدر تزويد الطاقة الكهربائية الرئيسي قبل نظيف أو صبانة المروحة.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety

木設備是不打管供與(包括兒童)身體,咸它或心理能力欠佳人十使用,或缺乏經驗和知識, 除非他們是在負責他們安全的人員監督下或有關使用該設備的指示下使用。

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أشخاص (من ضمنهم الأطفال) لهم قابليات جسدية. أوحسية أو عقلية محدودة. أو يفتقرون الى الخيرة والمعرفة. إلا اذا تم الاستخدام قت الاشراف أو وفقا للتعليمات المتعلقة باستخدام هذا الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلَّامتهم.

To avoid the possibility of causing injury to users or damage properties, please follow all the explanation written below. The manufacturer is not responsible for accidents and injuries caused by defective or deficient installation. 為了避免可能洗成傷室田戶或揭懷財產 , 請遵守以下所有的書面解釋 。 製造商不會因有缺陷或不足的安裝所造成的意外及傷而亡負責。

تفادي احتمالية حدوث جروح للمستخدمين أو تلف بالمتلكات, يرجى اتباع التوضيح المكتوب في الأسفل. أن المصنع غير مسؤول عن الحوادث والجروح التي قدث نتيحة خلل في

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

兒童應該受到監督以確保它們不玩該設備。

Thank you for purchasing this product.

جب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

شكراً جزيلاً لشراءك هذا المنتج.

感謝您彈購此產品。

Remote Control Unit

وحدة التحكم عن بعد

احتياطات الامان مصنفة بالرموز التالية.

يدل هذا الرمز على عمل الزامي.

This symbol denotes action that are COMPULSORY.

لا تضرر سلك تزويد الطاقة الكهربائية او القابس الرئيسي.

e.g. modify, put near heat generating appliance, abnormally twist or

bend, forcefully elongate, pull heavy weight, bundle up power cord.

مثلاً، تعديل البدلك، وضع السلك بجانب جهاز مولِّد للحرارة، ثني أو أي السلك يصورة

引致受傷、觸電、甚至因短路引起火災。

person in order to avoid a hazard.

Make sure main plug is fully inserted into socket.

的維修代理或類似的合資格人士作更換。

غير طبيعية ، تمديد السلك بقوة، سحب وزن ثقيل، لو حزم سك الطاقة الكهربائية .

Causing injury, electric shock or even fire due to short circuit

يمكن ان يسبب ذاك جرح أو ضربة كهربائية وحتى حريق بسبب تقصير

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the

manufacturer or its service agent or a similarly qualified

為免造成傷亡,如電源線損壞必須送交其製造商或製造商指定

اذا تضرر سلك تزويد الطاقة الكهربائية ، بجب تبديله من قبل الصائع، أو

تأكد من أن القابس مدخل بصورة كامله داخل المقس.

Loose engagement of main plug and socket may cause

وكيل الصيانة او الاشخاص المؤهلين وذك لتجنب المخاطر.

例如對其加工,放在發熱器具附近,不正常地折曲或扭曲、強行拉長、

這圖示表示「必須」要做的事。

Do not damage supply cord.

切勿使電線或插頭捐壞。

負重,把電線捆成一打。

Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings. 請務必嚴格遵守以下說明之注意事項以防止對使用者或其他人造成傷害或財物損失。

تأكد من المحافظة على احتياطات الامان التالية من اجل تجنب حصول جروحات لك او للاشخاص الاخرين وكذلك جصول ضرر لمتلكاتك.

■ The following symbols indicate the degree of possible danger if the relevant precautions are ignored. 下列標記代表因不小心或錯誤使用有關欄目的內容而致不同程度的危險或損失。

有本標記之欄目表示「有可能造成重傷甚至死亡」之內容。

تبيّن الرموز التالية برجة الخطر الممكن في حالة اهمال احتياطات الامان ذات العلاقة.

WARNING This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product. 有本標記之欄目表示「有可能造成重傷甚至死亡」之內容。 تحذرك هذه الاشارة انه يمكن ان يحصل موت او جرح بالغ لك في حالة التشغيل غير الصحيح لهذا المنتج. CAUTION This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product.

تنبُّهك هذه الاشارة انه يمكن ان يحصل جرح لك او ضرر الممتلكات في حالة التشغيل غير الصحيح لهذا المنتج.

Precautions are classified using the following symbols 應遵守的事項有以下分類並由下列圖示來區分及證明。

Symbol with white background denotes a PROHIBITED action. 這圖示表示「禁止」做的事。

ل الرمز ذو الخلفية البيضاء ان هذا العمل ممنوع."

WARNING

يمكن ان يحصل خريق او ضرية كهربائية.

المروحة بالكامل.

Never try to take apart, repair or modify this product.

切勿擅自拆散、修理或改造。 لا تحاول تفكيك، تصليح او تعديل هذا المنتج. It may cause fire or electric shock 會引致火災或觸電。

Do not take apart 禁止拆散 لاتفكك المنتج

 Contact the dealer for repairing this product. 若本品故障時請找經銷商修理。 اتصل بعميلك من اجل تصليح هذا المنتج.

Do not plug supply cord into outlet until fan has been 除非電風扇完全裝配妥當、否則不要將電源線插入電源出 لا تقم بتوصيل السلك بمصدر التيار الكهربائي الا بعد الانتهاء من تركيب

Do not connect this unit to power supply other than destinated country rated voltage 不要連接本機至非指定國家的額定電壓的電力供應。

لا توصَّل هذه المروحة مع مصدر تزويد الطلقة الكهربائية غير مصدر القواطية القدرة للبلد المشحوبه له هذه المروحة.

禁止

否則可能會引起火警和受傷。 يمكن ان يسبب ذلك جرح.

Do not contact with water. 不可讓風扇沾水。

لا تدع الماء يلامس المروحة.

Avoid water 禁止沾水

تجنّب الماء

Causing fire or electric shock.

Otherwise it may cause fire and injury.

يمكن ان يسبب ذلك حريق لو ضربة كهربائية.

electric shock or fire due to overheating of the main plug. 若插頭插得不好,可能會引致觸電或插頭過熱而造成火災。 يمكن ان بسبب الاتصال المرتخي للقابس والمقبس ضربة كهربائية او حريق بسبب زيادة التسخين.

確定電源插頭完全插入插座。

Do not use damaged main plug or loosen socket. 不要使用口指揮的括頭或影般的括应 • لا تستعمل قابس غير صالح للاستعمال او مقبس مرتخي. 警告

Wipe off dust on the main plug and socket peroidically. 要定期清除電源插頭及插座上之灰塵。 المسح الغيار عن القابس والمقس بصورة منتظمة.

Accumulation of dust on main plug in humid season may cause poor insulation and may result in fire. 如果電源插頭上積聚了灰塵,天氣潮濕時會容

易引致絕緣不良而遵致火災。 يمكن ان يسبب تجمّع الغبار على القابس في الفصول الرطبة عزل ضغيف ويمكن ان دنتج عن ذلك حربق.

فصل مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف.

بخلاف ذك يمكن ان يحصل ضرية كهربائية.

 Disconnect from power supply and use a piece of dry cloth to clean the main plug. 請將電源插頭拔出,用干布抹淨。 افصل لقابس من مصدر تزويد الطاقة الكهربائية واستعمل قطعة تملش جافة لتنظيف القابس

 Unplug the fan if it will not be used for a long period. 若長時期不使用風扇,請將電源插頭拔出。 فصل الروحة من مصدر الطاقة الكهربائية في حالة عنم استعمال للروحة لمدة زمنية طويلة.

Disconnect power supply before cleaning. 清潔前必須先切斷電源。

> Otherwise it may cause electric shock. 否則可能會引致觸雷。

拔掉插頭 Never touch the main plug if your hands are wet. 手濕時切勿接觸電源插頭。

لا تلمس مطلقا القابس اذا كانت يديك مبللة بالما

May cause electric shock. 可能會引致觸電。

No wet hand 手退不可觸碰 يمكن ان سبب ذك ضرية كهربائية. : تلمس بايدي مبللة

Follow strictly to all the instructions given in this manual 安裝時請嚴格地遵守本手冊內所給的所有指示。

تبع بدقة كل التعليمات المعطاة في هذا الكتيب من اجل التركيب.

Installation error can cause fire, electric shock, set to fall and injuries. 安裝錯誤可以導致火災、電擊、機組掉

> بمكن ان يسب التركيب غير الصحيح حريق، ضرية كهربائية، سقوط المروحة وحصول جروحك .

Do not operate the set before connection of wire firmly connected. 請勿在電線還未堅固地連接時啟動電風扇。

لا تشغّل الجهاز قبل توصيل السلك الموصل بشكل محكم. ■ Do not operate the set before Set Screw completely tighten to joint 請勿在螺絲還未固定和風扇連接處扭緊前啟動電風扇。

لاتشغَّل الجهاز قبل احكام شد جميع براغي الجهاز بالمفصل. Set screw Otherwise it may cause electric shock. 可能導致觸電。

وإلا يمكن أن يؤدي ذلك الى حدوث صدمة كهربائية. Risk on injury by falling fan.

電風扇倒下將會引起損傷的風險。 خطر حدوث جروح شخصية بسبب سقوط المروحة. CAUTION

Do not use under the following situations; • Near to gaseous fuel cooker • Place full of inflammable gas Place expose to rain or water pour Near insecticide • Oil corrosive solvent • High temperature • High humidity . Near chemicals, oil, dust area. 接近氣體爐且 • 有易燃氣體的地方 • 有雨淋或容易被滴水的地

方•接近殺蟲劑的地方•油性的腐蝕性溶劑附近 • 高溫的地方 • 潮濕的地方 • 在化學物品、油、多塵的地方。 لا تستعمل المروحة في الاماكن التالية: • قرب طباخ الغازاو المحروقات • في مكان مملوء بغازات قابلة للاشتعال • في مكان معرض للمطر اورشق الماء • بقرب محاليل ازالة الصدأ الزيتية • في مكان ذو درجة حرارة عالية • في مكان ذو درجة رطوبة عالية • في مكان قرب المواد الكيميائية، الزيت، لو

في منطقة تحتوي على الغبار. May cause bad effect in quality and dangerous condition Prohibited 可能會導致素質出現問題和危險的情況。 يمكن ان تسبب تلك الاماكن فعالية ربيئة في الجودة اوظر فخطير.

 Do not place the fan on unstable surface or near obstacles. 不要把風扇放置在不平坦的地方或障礙物周圍。 لا تضع المروحة على سطح غير مستو أو بقرب العوائق.

Risk on injury by falling fan. Prohibited 容易引致風扇倒下而導致受傷。 مكن أن يكون هناك خطو سقوط للروحة

Avoid continuously exposure of direct wind from the fan. 不要長時間把風扇吹著身體。 تجنُّ التعرض المستمر للهواء الصادر منَّ الْمُروحةُ،

It may cause discomfort. 遵致身體不適。 يمكن ان يسبب ذك عدم راحة Prohibited

Do not put your fingers into the Guard or any moving part

切勿用手指插入網罩中或各可動部份。

لا تدخل اصابعك داخل الواقى او ايَّةُ أَجْرَاءَ مُتَحْرَكَةٌ من المروحة. Causing injury. 引致受傷。

يمكن ان يسبب ذلك جرح Hold the main plug when disconnect from power supply,

never pull the supply cord. 要拔出電源插頭時,必須抓住電源插頭來拔,不要拉電源線 مسك القابس عندما تريد فصل سلك الطاقة الكهربائية من مصدر تزويد الطاقة الكهريّانية الرئيسّي، لا تُسحب السك مطلّقاً.

May cause short circuit or damage of supply cord and leading to fire or electric shock. 可能會造成電線短路或斷線而引致火災或觸電。 مكن ان يسبب ذلك تقصير الدائرة الكهربائية او ضرر لسلك لطاقة الكهربائية ويحصل حريق او ضرية كهربائية .

Do not overturn set. If turn over please switch off power supply immediately Turn off and unplug supply cord before carry the set.

搬運機組前,先關閉電源並且拔出電源線。 لا تقلب الجهاز. اذا قلبت الجهاز، يرجى وقف تشغيل الكهربائية مصدر الطاقة فيرا. اوقف التشغيل وانزع سك الطاقة الكهربائية قبل حمل الجهاز.

May cause injury. 可能導致受傷。

不要翻轉機組。如果翻轉了,請立刻關閉電源。

كيفية التجميع

Do not plug supply cord into outlet until fan has been completely assembled.

除非電風扇完全裝配妥當,否則不要將電源線插入電源出口。

HOW TO ASSEMBLE

Make sure the slide pipe is

قذير Caution 注意

確定滑動管子不會滑下。

not lowered during joint assembly

تأكد من عدم انزال أنبوب الانزلاق اثناء جميع

If the slide pipe slides downwards

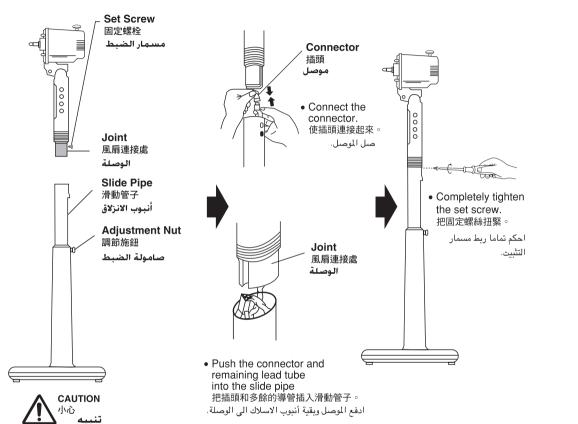
tighten the adjustment nut at the highest position.

■ اذا أنزل أنبوب الانزلاق، احكم ربط صامولة الضبط عند موضع

■ 如滑動管子滑下時,用固定螺絲把風扇固定在最高位

組裝方法

* لا تقم بتوصيل السلك مصدر التيار الكهربائي الا بعد الانتهاء من تركيب المروحة بالكامل.





摩達軸

محور دوران الححرك

凸出部分

摩達

除下套管 tube (prevents rusting in the motor 2 Unscrew

during storage) ② 拐開 فك اللولد (文 (3) Wipe off any grease 🕆 امسح ونظف أي شحوم (抹去油污

قبل أن تبدأ جميع ريش المروحة والواقى (摩達軸之防鏽管)

> الا تلقى أو تتخلص من الغطاء الواقى والانبوب الواقى (تمنع صدء المحرك أثناء التخزين).

為了方便存放、請不要 棄掉包裝材料和套管

Blade

扇葉

يش المروحة

Rear Guard

固定防護罩螺栓

Make sure that the nut and

請把螺絲與機頭罩上緊。

spinner are secured very tightly.

* تأكد من أن الصامولة وغطاء قب المروحة مثبت

後防護罩

 Set the blade projection 軸鎖 to the shaft pin. ديوس العمود 將凸出部分安裝至軸銷。 اضبط نتوع الربشية على 🕎 🖒 مسمار العمود. Blade Projection

凸出部分

Shaft Pin

Snap together the front and rear guard according to sequence (1),(2), and (3). ② 依照步驟①,②及③用兩手將前後防護罩嵌合

Put rear and front Guards together.

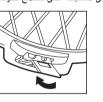
ضع الواقى الخلفى والامامى.

) اجعل الواقى الخلفي والامامي ينطبقان معا.

) 與後防護置對合。



Press on the clip until click sound is heard ③ 將夾扣向上按緊直至發出喀喳聲為止。) اضغط على المشبك حتى تسمع صوت طقطقة.



افحص لتتاكد من ان المروحة مركبة بالشكل الصحيح.

4) Lock clip upwards to hold Guard. 4 夾扣向上按把防護罩鎖緊。

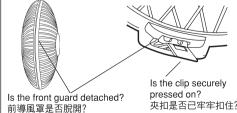
اقفل المشبك إلى الأعلى لإمساك الشبكة.

Check to confirm that the fan is correctly installed! 確認風扇是否已被正確安裝!

Securely snap together the front and rear guards by pressing

on the clip. Otherwise the front guard may fall off onto you.

務必扣住夾扣、將前、後防護風罩牢牢地固定在一起。否則、



機頭罩

هل المشبك مضغوط بالشكل الصحيح؟

Front Guard

前防護罩

前防護置可能會掉落到你的身上。

قم بكبس الواقي الامامي والخلفي معا باحكام عن طريق الضغط علي
 المشبك. والا فقد يستقط الواقي الامامي نحوك.